

Teenager-Tschechisch

Hi! Tschüs!	→ Ahoj! [a.hoj] Měj se! [mnej se]
Wie geht´s?	→ Jak se máš? [jak se maasch]
Was gibt´s Neues?	→ Co je new? [zo je njuu]
wutzeln	→ hrát stolní fotbal [hraat s.tol.nii fot.ba]
Gibst du mir deine Handynummer?	→ Dáš mi tvoje číslo mobilu? [daasch mi two.je tschiis.lo mo.bi.lu]
Ich schick dir eine SMS.	→ Pošlu ti esemesku. [po.schlu ti e.se.mes.ku]
Welche E-Mail-Adresse hast du?	→ Jakou máš emailovou adresu? [ja.kou maasch imej.lo.wou a.dre.su]
Bist du online?	→ Jsi na netu? [si na.ne.tu]
Sorry!	→ Soráč. [so.raatsch]
Beruhige dich!	→ Hoď se do klidu! [hodj se do.kli.du]

Teenager-Slowakisch

Hi! Tschüs!	→ Ahoj! [a.hoj] Maj sa! [maj sa]
Wie geht´s?	→ Ako sa máš? ! [ako sa maasch]
Was gibt´s Neues?	→ Čo je nové? [tscho je no.vee]
wutzeln	→ hrát stolný futbal [hraatj s.tol.nii fut.ba]
Gibst du mir deine Handynummer?	→ Dáš mi svoje číslo na mobil? [daasch mi svoje tschiis.lo na mo.bi]
Ich schick dir eine SMS.	→ Pošlem ti sms. [posch.lem tji ese.mes]
Welche E-Mail-Adresse hast du?	→ Akú máš emailovú adresu? [a.kuu maasch imej.lo.wuu a.dre.su]
Bist du online?	→ Jsi online? [si online]
Sorry!	→ Prepáč! [pre.paatsch]
Urcool!	→ Super!
Was hast du vor?	→ Čo máš na pláne? [tscho maasch na plaa.nje]



„Das Erlernen einer Nachbarsprache bringt Kindern und Jugendlichen die Kultur unserer Nachbarn näher. Für das Abbauen der Grenzen in den Köpfen ist die gemeinsame Kommunikation ein wichtiges Element. Sie erhalten so wertvolle Schlüsselqualifikationen für Ihr späteres Berufsleben.“

Mag.ª Barbara Schwarz
Landesrätin für EU-Regionalpolitik

Das tschechische Alphabet – česká abeceda

a	á langes a [aa]	b	c [z]	č [tsch]
d	d' [dj]	e	é langes e [ee]	ě [je]
f	g	h	i	í langes i [ii]
j	k	l	m	n
ň [nj] (wie Cognac)	o	ó langes o [oo]	p	q
r	ř [rsch]	s	š [sch]	t
ť [tj]	u	ú langes u [uu]	ů langes u [uu]	v [v] [w]
w	x	y [i]	z [s] (wie Sonne)	ž [sch] (wie Genie)



NÖ Landesakademie
Körperschaft öffentlichen Rechts
Geschäftsführer: Dr. Christian Milota
Neue Herrengasse 17A, 3109 St. Pölten
www.noel-lak.at

NÖ Sprach-Kompetenzzentrum
www.sprachkompetenz.at
office@sprachkompetenz.at



5 gute Gründe, warum euch Sprachen weiterhelfen.



Stefan lernt Tschechisch...

... eigentlich mag er Sprachen überhaupt nicht. Weil Sport – ja, das ist was! Das macht Spaß.

Aber Sport ist halt nicht alles. Deshalb lernt Stefan auch Tschechisch. Sein Eishockeyteam spielt nämlich manchmal in Břeclav, also in Tschechien. Und da ist es ja wirklich ganz prima, wenn er die Spieler dort ein bisschen versteht. Oder halt mal fragen kann, wo die Umkleidekabinen sind oder wo er etwas zu trinken bekommen kann. „Tschechisch ist schon ganz cool“, sagt Stefan.

Marie lernt Slowakisch...

... eigentlich würde sie später gern in einem technischen Beruf arbeiten.

„Bis zu den großen Automobilfirmen in Malacky ist es von uns aus nicht einmal eine Stunde Fahrzeit. Da kann ich später einmal hier wohnen bleiben und in der Westslowakei einen tollen Job haben“, plant Marie.

... und beide sprechen Englisch.

In der Europäischen Union gibt es so viele Sprachen. Egal wo man hinfährt, die Menschen sprechen unterschiedlich aber meistens Englisch.

Englisch ist eine tolle Sprache, um sich mit Menschen auf der ganzen Welt verständigen zu können. Und gleich danach ist es super, wenn man noch eine Sprache kann, wie zum Beispiel die Sprache unserer Nachbarn.

Stefan und Marie wissen ganz genau: „Das Wichtigste sind für uns wirklich gute Englischkenntnisse.“

Und so funktioniert's:

Fragt nach dem Nachbarsprach-Angebot in eurer Schule!

Im Rahmen der NÖ Sprachenoffensive wird Tschechisch, Slowakisch und Ungarisch an niederösterreichischen Schulen angeboten.

Das **NÖ Sprach-Kompetenzzentrum** unterstützt euch und eure Schule:

- ✓ Vermittlung von SprachlehrerInnen
- ✓ Erstellung von Lehrmaterialien
- ✓ Mediathek
- ✓ Ferialpraktika
- ✓ Fachliche und methodische Beratung
- ✓ Fortbildungsveranstaltungen für LehrerInnen
- ✓ virtuelle Informationsplattform www.sprachkompetenz.at
- ◆ Arbeitsmaterialien downloaden
- ◆ aktuelle Publikationslisten
- ◆ Fachinformationen und Veranstaltungshinweise

5 gute Gründe, Tschechisch oder Slowakisch zu lernen:

- ✓ **Direkt vor der Haustür:**
Bis nach Tschechien oder in die Slowakei fährt man maximal eine Stunde – da ist es einfach Freunde zu finden, mit denen man gemeinsam lernen kann.
- ✓ Nur ganz wenige sprechen Tschechisch oder Slowakisch. Deshalb werden diese Leute von vielen Unternehmen gesucht – tolle Jobchancen erwarten euch!
- ✓ In Tschechien und der Slowakei gibt es tolle Großstädte mit super Kulturangeboten – Konzerten, Kino, Theater.
- ✓ In eurer Gemeinde gibt es grenzüberschreitende Aktivitäten. Sie suchen auch meistens jemanden, der mit Tschechisch und Slowakisch aushelfen kann.
- ✓ Und: Jetzt lernen! Wenn ihr dann in höheren Klassen seid, kommt noch viel zu lernen dazu. Deshalb jetzt schon mit neuen Sprachen anfangen.

Übrigens: Ferialpraktika in Tschechien und der Slowakei

... organisieren wir jeden Sommer auch für euch! Einfach anmelden: office@sprachkompetenz.at

www.sprachkompetenz.at